

mercredi, 1er mars 2006

Mme. Renée Poliquin
Coordonnatrice du Secrétariat de la Commission
Bureau des Audiences Publiques sur l'Environnement
Édifice Lomer-Gouin
575, rue Sainte-Amable, bureau 2.10
Québec (Québec) G1R 6A6

Objet : Canterm Terminaux Canadiens Inc.
Construction de réservoirs additionnels d'entreposage de produits liquides à Montréal Est
Demande d'information de la Commission du 21 février 2006

Madame,

La présente vise à répondre à la demande d'information de la Commission du BAPE datée du 21 février 2006. Elle comprend les réponses aux interrogations suivantes :

- Questions 1 et 2 posées dans la lettre du 21 février 2006 (*voir Annexe A*).
- Questions 1 à 5 demandées lors de l'audience publique dont les réponses sont en attente (pièce jointe à la lettre du 21 février 2006) (*voir Annexe B*).

Ainsi que les deux documents suivantes :

- Rapport d'évaluation des émissions atmosphériques pour l'année 2005 (*voir Annexe C*).
- Résultat des simulations sonores additionnelles en phase d'exploitation suite aux ajustements apportés au projet, soit notamment l'ajout des talées aux terminaux K-1, K-2 et K-3. (*voir Annexe D*).

Veuillez également noter qu'une correction a été apportée au tableau 1 du document de l'inventaire des sources fixes d'émissions atmosphériques 2004 déposé lors de l'audience du 15 février 2006 à l'item « réservoirs ». En effet le nombre de tonnes métriques de COV émis est de 24,7 comme indiqué au tableau 4 du même document (*voir Annexe E*).

Si la Commission avait d'autres interrogations à propos du projet de Canterm, il nous fera plaisir d'y répondre.

Veuillez agréer Madame, l'expression de nos sentiments les meilleurs.

RP/cc
Pcès.jtes.


Richard Pouliot
Directeur

LISTE DES ANNEXES

- ANNEXE A : Questions posées dans la lettre du 21 février 2006
- ANNEXE B : Questions 1 à 5 demandées lors de l'audience publique
(pièce jointe à la lettre du 21 février 2006)
- ANNEXE C : Rapport d'évaluation des émissions atmosphériques pour l'année 2005
- ANNEXE D : Résultats des simulations sonores additionnelles en phase
d'exploitation suite aux ajustements apportés au projet, soit notamment
l'ajout des talus aux terminaux K-1, K-2 et K-3.
- ANNEXE E : Tableau 1 de l'inventaire des sources fixes d'émissions atmos-
phériques 2004

ANNEXE A

Questions posées dans la lettre du 21 février 2006

ANNEXE A

1. *Existe-t-il des normes pour l'aménagement des écrans visuels en fonction des contraintes de sécurité des terminaux (surveillance visuelle et par caméras en circuit fermé)?*

Le promoteur ne connaît pas de norme applicable à l'aménagement des écrans visuels prévus aux terminaux K-1, K-2 et K-3 en fonction des contraintes de sécurité de ces derniers. Toutefois, en cours d'élaboration du projet, l'aménagement des talus proposés par le promoteur sera notamment soumis aux Services de sécurité incendie de la Ville de Montréal (SIM) et à ceux de la Ville de Montréal-Est préalablement à la construction. Les représentants du Port de Montréal seront également impliqués dans le cas du terminal K-3. Enfin, l'aménagement des talus sera discuté avec le Comité de liaison qui sera formé en partie de citoyens du secteur.

2. *Pouvez-vous préciser la provenance, le volume et la qualité des remblais utilisés pour la mise en place des talus?*

Il est estimé que la construction des talus, des cuvettes de rétention et des merlons secondaires aux terminaux K-1, K-2, K-3 et K-5 devrait nécessiter environ 133 100 m³ de remblais tandis que les travaux de construction devraient générer quelque 76 700 m³. Par conséquent, un volume additionnel d'environ 56 400 m³ de sol serait requis. Par ailleurs, bien qu'il soit difficile d'identifier la provenance exacte du matériel de remblais à cette étape du projet, les entreprises voisines à celle de Canterm pourraient fournir le volume additionnel de remblais nécessaire.

Enfin, la réutilisation des sols excavés sur les sites de Canterm ainsi que les remblais en provenance d'autres sources seront gérés en conformité avec la grille de gestion des sols contaminés de la Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés.

ANNEXE B

Questions 1 à 5 demandées lors de l'audience publique
(pièce jointe à la lettre du 21 février 2006)

ANNEXE B

1. *Quelle est la responsabilité de Canterm Terminaux Canadiens face à une nuisance éventuelle provenant d'un navire amarré au Port de Montréal, notamment en ce qui concerne l'ambiance sonore et la qualité de l'air?*

Canterm n'est pas responsable d'une « nuisance éventuelle provenant d'un navire amarré au Port de Montréal, notamment en ce qui concerne l'ambiance sonore et la qualité de l'air ».

Canterm ne possède pas de navires et n'en affrète pas. Les navires qui accostent à son quai (Section 94 du Port de Montréal) sont affrétés par les clients de Canterm ou possédés par des tiers qui sont autorisés à utiliser le quai 94 par la Capitainerie du Port sur une base « premier arrivé, premier servi ».

Les ententes entre Canterm et le Port de Montréal sont contenues dans un Bail (Document 2020 du 29 septembre 2000) qui régit les conditions d'occupation de la propriété du Port et de l'usage de la Section du quai.

La seule disposition du Bail entre le Port de Montréal et Canterm sur le bruit vise le bruit occasionné par les activités de Canterm sur le terrain loué.

Par ailleurs, la seule disposition qui traite directement à l'air ambiant ne réfère spécifiquement qu'à la propriété louée ou à l'usage de l'Aire de Quai.

2. *À quel endroit serait relocalisé le site de transit de camions du terminal K-2?*

Canterm loue un espace sur le terrain du Terminal K-2 à un client qui l'utilise comme aire de transit de conteneurs. Ce bail d'une durée de cinq ans comporte une option de renouvellement pour la même durée exerçable par le client à la fin de 2005. Lors du renouvellement, la durée a été limitée à trois ans et par conséquent, le client devra quitter le site à la fin de 2008. Selon les informations obtenues, le client n'est pas en mesure de répondre à la question d'autant plus que la Compagnie-mère, ayant récemment été vendue, le nouveau propriétaire est à effectuer une étude sur la mission éventuelle de la Compagnie. Celle-ci doit donc attendre le résultat de cet exercice avant de prendre toute décision.

3. *À quel endroit serait relocalisé le stationnement du terminal K-3 qui longe la rue Notre-Dame?*

Cet espace est actuellement sous-loué par Canterm à deux locataires qui devront quitter afin d'utiliser l'espace libéré pour l'aménagement du talus proposé qui requerra également l'autorisation du Port de Montréal. Les deux sous-locataires contactés ont affirmé ne pas avoir pour l'instant de réponse à cette question.

4. *Quelles sont les améliorations possibles à apporter au chemin passant dans la Promenade Bellerive et permettant d'accéder au site d'arrimage des navires?*

Le terrain de la Promenade Bellerive appartient au Port de Montréal mais celui-ci est loué à la Ville de Montréal pour l'aménagement du Parc. Toutefois, le Port s'est réservé un droit de passage au quai que les véhicules de Canterm utilisent pour y amarrer certains navires au bollard aménagé par le Port à cet effet. L'utilisation est effectuée avec l'accord du Port de Montréal pour assurer la sécurité des navires.

5. *Quel est l'état des quatre réservoirs de Pétro-Canada situés à l'est de K-4?*

Après vérification auprès de Pétro-Canada, un des réservoirs a été converti en 2004 afin d'entreposer du bitume liquide. Les trois autres réservoirs sont vides et nécessiteraient des investissements importants pour assurer leur utilisation future. Aucune décision n'est prise pour le moment à ce sujet. Ils font partie du Terminal de Montréal-Est où Pétro-Canada entrepose essentiellement des produits lourds, mazout # 6 et bitume.

ANNEXE C

Rapport d'évaluation des émissions atmosphériques
pour l'année 2005



2775, avenue Georges V, Montréal-Est (QC) H1L 6J7
9997, rue Hochelaga, Montréal-Est (QC) H1L 2S1
51, rue des Cinquante, Battures de Beauport, (QC) G1K 8H 4

Tél : (514) 645-6526 ▶▶ Fax : (514) 645-8048
Tél : (514) 645-6526 ▶▶ Fax : (514) 645-5923
Tél : (418) 660-6526 ▶▶ Fax : (418) 660-6031

Montréal-Est, le 21 février 2006

Monsieur Yves Bourassa, ing.
Ville de Montréal
Service Environnement, voirie et réseaux
Direction de l'environnement
Assainissement de l'air et de l'eau
827, boul. Crémazie Est, Bureau 302
Montréal, Québec H2M 2T8

Objet : Rapport des émissions atmosphériques 2005

Monsieur,

Tel que demandé vous trouverez ci-joint le rapport des émissions atmosphériques 2005 pour nos terminaux de Montréal-Est.

Notre rapport sur les rejets liquides (votre tableau 6 du questionnaire) vous sera fourni sous pli séparé dans quelques semaines.

Espérant le tout conforme, veuillez agréer, Monsieur Bourassa, nos salutations les meilleures.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "G. Karawani", written over a horizontal line.

George Karawani
Vice-Président et Directeur des terminaux

cc : Richard Pouliot, Terminaux Canadiens Canterm

INVENTAIRE DES SOURCES FIXES D'ÉMISSIONS ATMOSPHÉRIQUES 2005

COMPAGNIE: Terminaux Canadiens CanTerm Inc. (100047)

1. QUANTITÉS TOTALES DES CONTAMINANTS ÉMIS À L'ATMOSPHÈRE

Sources	COV émis (Tonnes métriques)	Quantités totales chargées (Kilolitres)
Chargement des camions-citernes - essence et diesel	Récupéré et brûlé	298,200
Chargement des camions-citernes - mazouts lourds et légers	0.1	148,058
Chargement des camions-citernes - éthanol et méthanol	5.1	46,717
Chargement des wagons-citernes - essence	0.0	0
Chargement des wagons-citernes - mazouts lourds et légers	0.0	5,613
Chargement des wagons-citernes - éthanol et méthanol	4.8	43,815
Chargement des navires-citernes - essence	0.0	0
Chargement des navires-citernes - mazouts lourds et légers	0.0	37,610
Réservoirs	29.0	-----
Joint de tuyauterie-Essence/Propane	Négligeable	-----
Vannes-Essence/Propane	Négligeable	-----
Soupapes de sécurité-Essence/Propane	Négligeable	-----
Autres (Butane, etc.)	n / a	-----

Remarque: Les émissions fugitives doivent être évaluées à l'aide des facteurs d'émissions disponibles sur le site internet suivant:

<http://www.epa.gov/airprog/oars/oagps/efig/index.html>, chercher ap-42

**INVENTAIRE DES SOURCES FIXES D'ÉMISSIONS ATMOSPHÉRIQUES
2005
(suite)**

2. NATURE ET QUANTITÉ DES PRODUITS REÇUS, ENTREPOSÉS ET LIVRÉS

Produits	Quantité (kl/an)	% moyen de soufre
ESSENCE	1,150,198	< 0.04%
DIÉSEL	204,409	< 0.05%
FURNACE	60,668	< 0.5%
NAPHTE PARAFFINIQUE	126,925	< 0.002%
MAZOUT LOURD #6	54,464	< 2%
RÉSIDUS D'HYDROCRAQUAGE	50,186	< 0.002%
MÉTHANOL	90,532	0%
ÉTHANOL	0	0%
BITUME CHAUFFÉ	38,691	4%
UAN EN SOLUTION AQUEUSE	25,182	N/A

3. FOURS ET CHAUDIÈRES (Utilisation des combustibles pour l'année 2005)

Sources	Heures d'opération	Nature des combustibles	Quantité Gaz: kM^3 Liquides: kl/an	% Soufre
Torche du terminal K-1	Pilote	Gaz naturel	7	Nil
	1,750	COV récupérés	133.0 tonnes	< 0.04%
Chaudière du terminal K-1	0	Gaz naturel	0	Nil
	0	Mazout lourd #6	0	< 0.5%
Chaudières du Terminal K-3	7,840	Gaz naturel	524	Nil
	920	Mazout léger	94	< 0.05%
Chaudières du Terminal K-4	4,380	Gaz naturel	230	Nil
	0	Mazout léger	0	< 0.05%

**INVENTAIRE DES SOURCES FIXES D'ÉMISSIONS ATMOSPHÉRIQUES
2005
(suite)**

4. QUANTITÉS TOTALES DES CONTAMINANTS ÉMIS À L'ATMOSPHÈRE*

Sources	SO ₂	NO _x	COV	CO	CO ₂	Part.
	(en tonnes métriques/année)					
Torche des COV	0.1	0.6	0.0	0.1	393.5	0.0
Chargement des camions-citernes	-----	-----	5.3	-----	-----	-----
Chargement des wagons-citernes	-----	-----	4.8	-----	-----	-----
Chargement des navires	-----	-----	0.0	-----	-----	-----
Réservoirs	-----	-----	29.0	-----	-----	-----
Émissions fugitives	-----	-----	Négligeable	-----	-----	-----
Chaudières	2.7	1.8	0.0	1.1	1,740.9	0.1
Total	2.8	2.4	39.2	1.2	2,134.5	0.1

* **Références des émissions annuelles:**

Le programme Tanks 4.0 de l'EPA a été utilisé pour modéliser les réservoirs.

La section 1.5 du AP-42 de l'EPA et les données du butane normal ont été utilisées pour modéliser les émissions de la torche des COV.

Les sections 1.3, 1.4 et 5.2 du AP-42 de l'EPA ont été utilisées pour modéliser les autres émissions.

5. Données sur les réservoirs (voir tableau ci-joint)

Terminaux Canadiens CanTerm Inc.
9997, rue Hochelaga
Montréal-Est (Québec) H1L 2S1

Données fournies par la compagnie

Sommaire

Produits (m³)	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005
Essences	260,840	291,749	367,530	361,672	322,017	409,132	1,150,198
Distillats	152,922	167,625	183,528	137,068	155,866	173,896	265,077
Naphte paraffinique	-	-	-	-	-	-	126,925
Hydrocarbures lourds	13,114	76,877	90,678	93,616	93,314	106,200	104,650
Méthanol et ethanol	851	520	424	13,271	42,488	61,181	90,532
Bitume chauffé	-	-	-	-	-	-	38,691
UAN en solution aqueuse	-	-	16,236	22,432	32,551	22,210	25,182

Rejets atmosphériques (tonnes/an)	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005
Dioxyde de soufre (SO ₂)	0.2	1.1	0.2	0.2	2.1	2.1	2.8
Oxydes d'azote (NO _x)	2.7	2.5	2.6	1.9	1.4	1.4	2.4
Substances organiques volatiles (SOV)	27.5	15.1	20.4	23.2	40.9	62.6	39.2
Particules	0.0	0.1	0.0	0.0	0.1	0.1	0.1

COORDONNÉES DE L'USINE

NOM DE L'USINE: Terminaux Canadiens CanTerm (100047)

ADRESSE: 9997, rue Hochelaga
Montréal-Est (Québec)
H1L 2S1

NO DE TELEPHONE: (514) 645-6526

NO DE TELECOPIEUR: (514) 645-5923

DIRECTEUR DE L'USINE: George Karawani, Vice-président et Directeur des terminaux

RESPONSABLE DE L'ENV:

NOMBRE D'EMPLOYES: Usine 14 Bureau 7 (Terminal de pétrole)

HEURES PRODUCTION: 24 heures/jour 7 jours/semaine
52 semaines/an

Pour tout changement aux coordonnées de l'usine, veuillez inscrire les corrections appropriées.

TANKS 4.0
Emissions Report - Detail Format
Total Emissions Summaries - All Tanks in Report

Annual Emissions Report

Tank Identification				Losses (lbs)
RÉSERVOIR #01	CanTerm	Internal Floating Roof Tank	Montréal, Québec	2,831.63
RÉSERVOIR #02	CanTerm	Internal Floating Roof Tank	Montréal, Québec	12,084.97
RÉSERVOIR #03	CanTerm	Internal Floating Roof Tank	Montréal, Québec	6,978.52
RÉSERVOIR #04	CanTerm	Internal Floating Roof Tank	Montréal, Québec	7,348.53
RÉSERVOIR #05	CanTerm	Internal Floating Roof Tank	Montréal, Québec	11,823.18
RÉSERVOIR #06	CanTerm	Vertical Fixed Roof Tank	Montréal, Québec	105.88
RÉSERVOIR #07	CanTerm	Vertical Fixed Roof Tank	Montréal, Québec	80.20
RÉSERVOIR #08	CanTerm	Vertical Fixed Roof Tank	Montréal, Québec	400.16
RÉSERVOIR #09	CanTerm	Vertical Fixed Roof Tank	Montréal, Québec	210.95
RÉSERVOIR #10	CanTerm	Vertical Fixed Roof Tank	Montréal, Québec	238.64
RÉSERVOIR #11	CanTerm	Vertical Fixed Roof Tank	Montréal, Québec	4.65
RÉSERVOIR #12	CanTerm	Vertical Fixed Roof Tank	Montréal, Québec	1.93
RÉSERVOIR #13	CanTerm	Vertical Fixed Roof Tank	Montréal, Québec	5.96
RÉSERVOIR #14	CanTerm	Internal Floating Roof Tank	Montréal, Québec	3,123.23
RÉSERVOIR #15	CanTerm	Vertical Fixed Roof Tank	Montréal, Québec	138.52
RÉSERVOIR #16	CanTerm	Vertical Fixed Roof Tank	Montréal, Québec	113.38
RÉSERVOIR #17	CanTerm	Internal Floating Roof Tank	Montréal, Québec	2,975.38
RÉSERVOIR #18	CanTerm	Internal Floating Roof Tank	Montréal, Québec	81.95
RÉSERVOIR #19	CanTerm	Internal Floating Roof Tank	Montréal, Québec	7,245.19
RÉSERVOIR #20	CanTerm	Vertical Fixed Roof Tank	Montréal, Québec	42.54
RÉSERVOIR #25	CanTerm	Internal Floating Roof Tank	Montréal, Québec	45.50
RÉSERVOIR #51	CanTerm	Vertical Fixed Roof Tank	Montréal, Québec	0.69
RÉSERVOIR #55	CanTerm	Vertical Fixed Roof Tank	Montréal, Québec	0.00
RÉSERVOIR #56	CanTerm	Vertical Fixed Roof Tank	Montréal, Québec	95.51
RÉSERVOIR #57	CanTerm	Vertical Fixed Roof Tank	Montréal, Québec	241.45
RÉSERVOIR #58	CanTerm	Vertical Fixed Roof Tank	Montréal, Québec	7,683.52
RÉSERVOIR #62	CanTerm	Vertical Fixed Roof Tank	Montréal, Québec	13.56
RÉSERVOIR #80	CanTerm	Vertical Fixed Roof Tank	Montréal, Québec	42.06
RÉSERVOIR #82	CanTerm	Vertical Fixed Roof Tank	Montréal, Québec	16.55
Total Emissions for all Tanks:				63,974.25

TERMINAL CANTERM DE MONTRÉAL-EST

Réservoirs d'entreposage de produits pétroliers (Terminal K-1)

Réservoirs				Capacité			Tank 4.0		
No.	Produit	Diamètre	Hauteur	Barils	Gallons US	KI	Toit flottant	Colonnes #	Calcul
		pies	pies						
1	Méthanol / essence	160	48	171,900	7,219,800	27,332	Oui	13	Inclus
2	Essence sans plomb	160	48	171,900	7,219,800	27,332	Oui	16	Inclus
3	Essence sans plomb	120	48	96,960	4,072,320	15,417	Oui	7	Inclus
4	Essence sans plomb	120	48	96,960	4,072,320	15,417	Oui	7	Inclus
5	Essence sans plomb	160	52	171,900	7,219,800	27,332	Oui	13	Inclus
6	Diesel	35	32	5,000	210,000	795	Non	n/a	Inclus
7	Furnace	35	32	5,000	210,000	795	Non	n/a	Inclus
8	Furnace	40	49	10,000	420,000	1,590	Non	n/a	Inclus
9	Furnace	40	49	10,000	420,000	1,590	Non	n/a	Inclus
10	Furnace	40	49	10,000	420,000	1,590	Non	n/a	Inclus
11	Mazout lourd #6 C	40	49	10,000	420,000	1,590	Non	n/a	Inclus
12	Colorant (rouge)	10	12	168	7,056	27	Non	n/a	Inclus
13	Furnace (bouilloires)	12	17	340	14,280	54	Non	n/a	Inclus
14	Essence sans plomb	40	51	11,400	478,800	1,813	Oui	12	Inclus
15	Diésel #1	40	51	11,400	478,800	1,813	Non	n/a	Inclus
16	Diésel #1	40	51	11,400	478,800	1,813	Non	n/a	Inclus
17	Essence sans plomb	40	51	10,000	420,000	1,590	Oui	1	Inclus
18	Diesel #2	80	41	36,000	1,512,000	5,724	Oui	7	Inclus
19	Essence sans plomb	80	41	36,000	1,512,000	5,724	Oui	7	Inclus
20	Colorant Québec	30	27	3,400	142,800	541	Non	n/a	Inclus
21	(réservoir vide)	30	27	3,400	142,800	541	Non	n/a	Non inclus
22	(réservoir vide)	25	26	2,200	92,400	350	Non	n/a	Non inclus
23	(réservoir vide)	4	5	700	29,400	111	Non	n/a	Non inclus
24	Colorant rouge (vide)	4	3	32	1,344	5	Non	n/a	Non inclus
25	Méthanol	100	48	67,320	2,827,440	10,704	Oui	6	Inclus

TERMINAL CANTERM DE MONTRÉAL-EST

Réservoirs d'entreposage de produits pétroliers (Terminal K-3)

Réservoirs				Capacité			Tanks 4.0		
No.	Produit	Diamètre	Hauteur	Barils	Gallons US	KI	Toit flottant	Colonnes #	Calcul
		pieds	pieds						
51	Mazout lourd #6 C	58	50	22,600	949,200	3,593	Non	n/a	Inclus
52	(rejets)	35	48	7,500	315,000	1,193	Non	n/a	Non inclus
53	(réservoir vide)	12	18	300	12,600	48	Non	n/a	Non inclus
54	Séparateur API	48	48	14,000	588,000	2,226	Non	n/a	Non inclus
55	Mazout lourd #6 C	58	50	22,600	949,200	3,593	Non	n/a	Inclus
56	Furnace	30	50	6,000	252,000	954	Non	n/a	Inclus
57	Diésel marin	50	48	16,600	697,200	2,639	Non	n/a	Inclus
58	Résidus d'hydrocraquage	124	43	90,000	3,780,000	14,310	Non	n/a	Inclus
59	(réservoir vide)	15	12	350	14,700	56	Non	n/a	Non inclus
60	(réservoir vide)	8	15	125	5,250	20	Non	n/a	Non inclus
61	(réservoir vide)	8	15	125	5,250	20	Non	n/a	Non inclus
62	Mazout lourd marin	160	43	150,000	6,300,000	23,850	Non	n/a	Inclus
63	UAN en solution aqueuse	160	43	150,000	6,300,000	23,850	Non	n/a	Non inclus

TERMINAL CANTERM DE MONTRÉAL-EST

Réservoirs d'entreposage de produits pétroliers (Terminal K-4)

Réservoirs				Capacité			Tanks 4.0		
No.	Produit	Diamètre	Hauteur	Barils	Gallons US	KI	Toit flottant	Colonnes #	Calcul
		pieds	pieds						
80	Diesel marin	25	32	2,800	117,600	445	Non	n/a	Inclus
81	(réservoir vide)	18	26	1,170	49,140	186	Non	n/a	Non inclus
82	(réservoir vide)	18	26	1,170	49,140	186	Non	n/a	Inclus
83	(réservoir vide)	18	26	1,170	49,140	186	Non	n/a	Non inclus
84	(réservoir vide)	26	29	2,770	116,340	440	Non	n/a	Non inclus
85	Flow 25	26	29	2,800	117,600	445	Non	n/a	Non inclus
95	Bitume liquide	95	49	61,635	2,588,670	9,800	Non	n/a	Non inclus

ANNEXE D

Résultats des simulations sonores additionnelles en phase d'exploitation
suite aux ajustements apportés au projet,
soit notamment l'ajout des talus aux terminaux K-1, K-2 et K-3



Le 21 février 2006

M. Claude Veilleux
Groupe Conseil UDA Inc.
426, chemin des Patriotes
Saint-Charles-sur-Richelieu (Québec)
J0H 2G0

OBJET: SIMULATIONS ADDITIONNELLES
Étude sonore pour la phase d'exploitation
de la compagnie Canterm Terminaux Canadiens Inc
Projet DCI: PB-2005-0102

M. Veilleux,

La présente lettre a pour objet de vous présenter les résultats de nouvelles simulations de propagation sonore pour la phase d'exploitation de la compagnie Canterm Terminaux Canadiens Inc. Une étude initiale avait été réalisée par Décibel Consultants Inc. en mai 2005¹. Les nouvelles simulations font suite à certains ajustements réalisés au projet initial et notamment à l'ajout de quatre talus au sud du site de la compagnie Canterm Terminaux Canadiens Inc.

Les ajustements réalisés au projet sont les suivants :

- Ajout de 4 talus d'une hauteur de 10 m au sud des terminaux K1, K2 et K3;
- Remplacement des huit réservoirs initialement prévus au terminal K2 par quatre réservoirs;
- Remplacement du réservoir initialement prévu au sud-ouest du terminal K1 par un réservoir de plus petit diamètre.

¹ « Étude d'impact sonore pour la phase de construction de réservoirs additionnels et la phase d'exploitation de la compagnie Canterm Terminaux Canadiens Inc. », mesures, analyse et rapport par Alexandre Bélanger, ing., mai 2005, PB-2005-0102

L'étude sonore initiale¹ avait établi les critères sonores à respecter selon l'Instruction 98-01 du ministère du Développement Durable, de l'Environnement et des Parcs du Québec (cf. section 4.2.2 page 8 du rapport de l'étude initiale). Ces critères sonores correspondent aux contributions sonores maximales suivantes :

- 45 dBA durant la période de jour (07h00 à 19h00);
- 40 dBA durant la période de nuit (19h00 à 07h00).

Les nouvelles simulations de propagation sonore sont réalisées pour la phase d'exploitation de la compagnie Canterm Terminaux Canadiens Inc. et correspondent au pire scénario en terme de bruit généré par les activités de la compagnie. Les simulations de propagation sonore ont été réalisées avec et sans les quatre nouveaux talus prévus au sud des terminaux K1, K2 et K3.

Les résultats de ces simulations de propagation sonore sont présentés, d'une part, au tableau 1 de la page suivante, pour cinq points récepteurs situés dans les zones résidentielles adjacentes au site de la compagnie et d'autre part, sous la forme de carte de bruit aux figures 1 à 4 des pages suivantes.

Au tableau 1, pour les périodes de jour et de nuit, les niveaux de bruit calculés générés par les activités de la compagnie Canterm Terminaux Canadiens Inc. sont présentés avec et sans les nouveaux talus. La localisation des cinq points récepteurs (points A à E) est indiquée sur chacune des figures 1 à 4. De plus, les chiffres entre parenthèses apparaissant en **bleu** indiquent la réduction des contributions sonores calculées en chaque point récepteur liée à l'addition des nouveaux talus.

Les figures 1 à 4 illustrent les courbes isophones calculées, d'une part, pour la période de jour, sans les nouveaux talus (cf. figure 1) et avec les nouveaux talus (cf. figure 2) et d'autre part, pour la période de nuit, sans les nouveaux talus (cf. figure 3) et avec les nouveaux talus (cf. figure 4). Pour chacune des figures, la courbe isophone tracée en **rouge** représente la limite sonore à respecter (critère sonore).

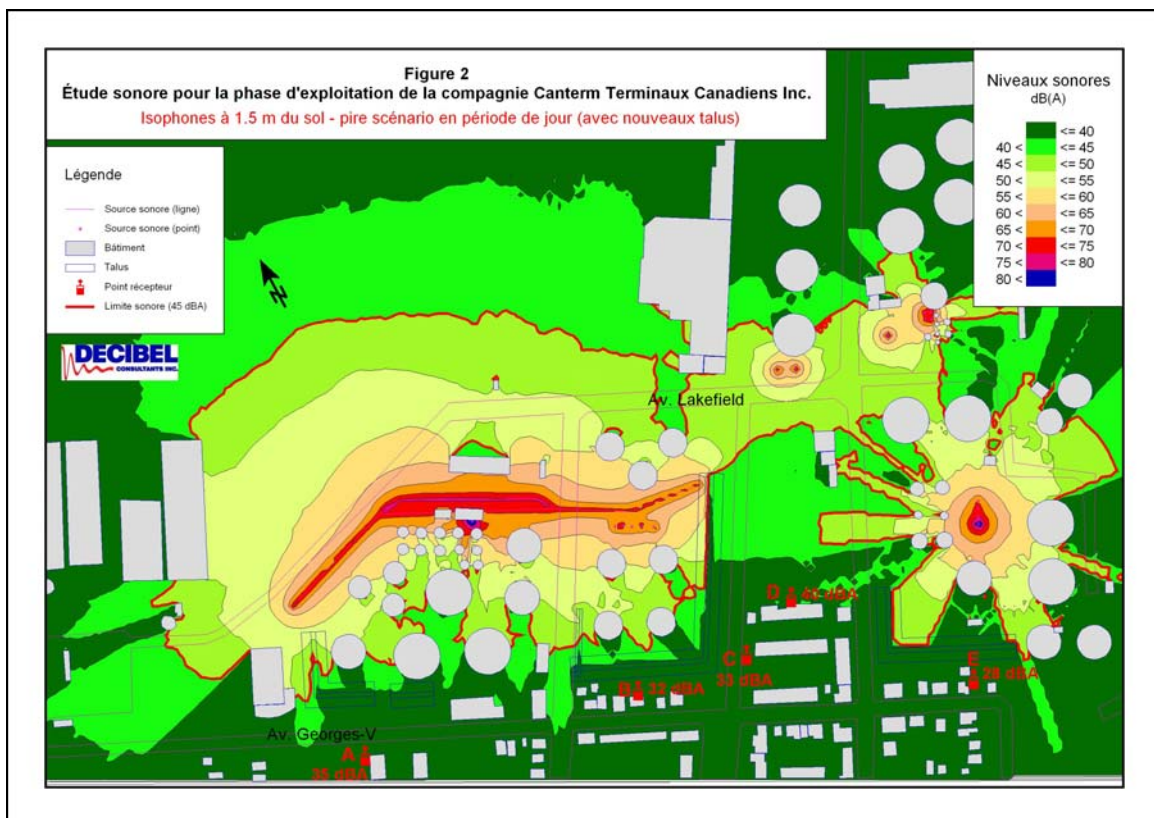
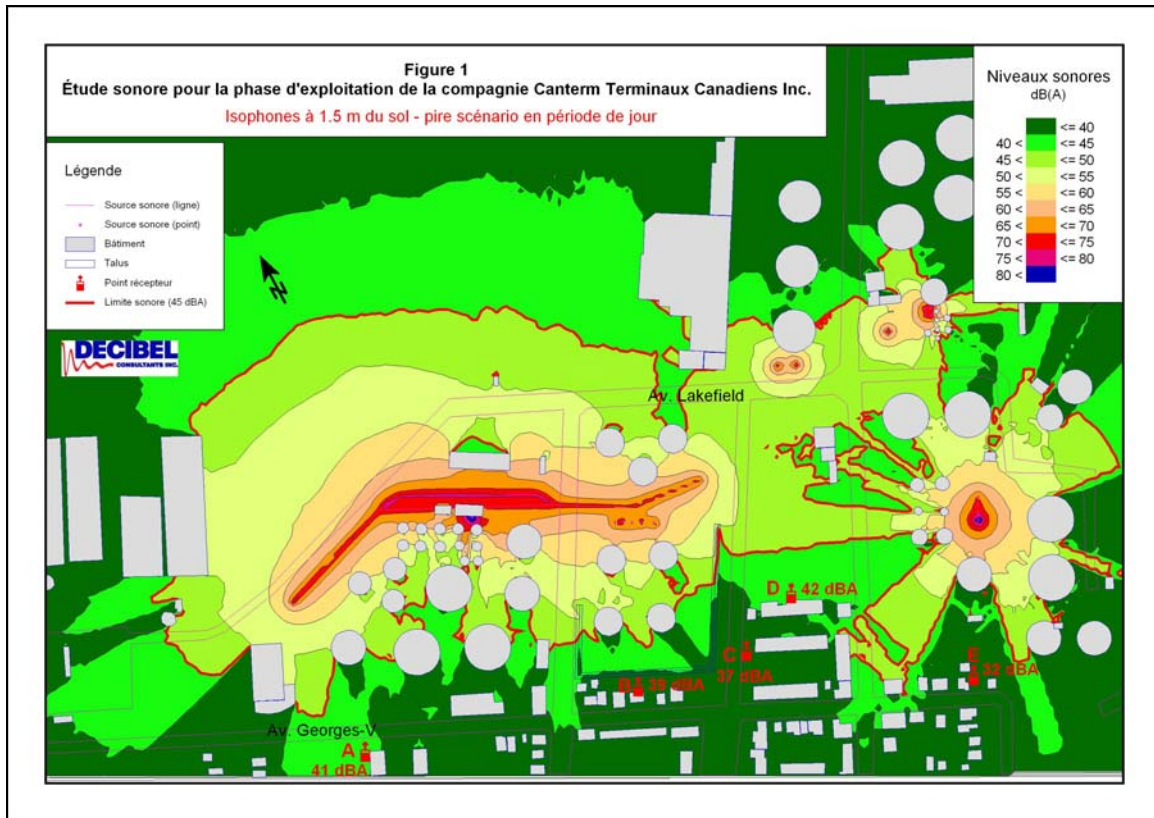
Tableau 1
Résultats des simulations de propagation sonore pour la phase d'exploitation et pour le pire scénario avec et sans les nouveaux talus

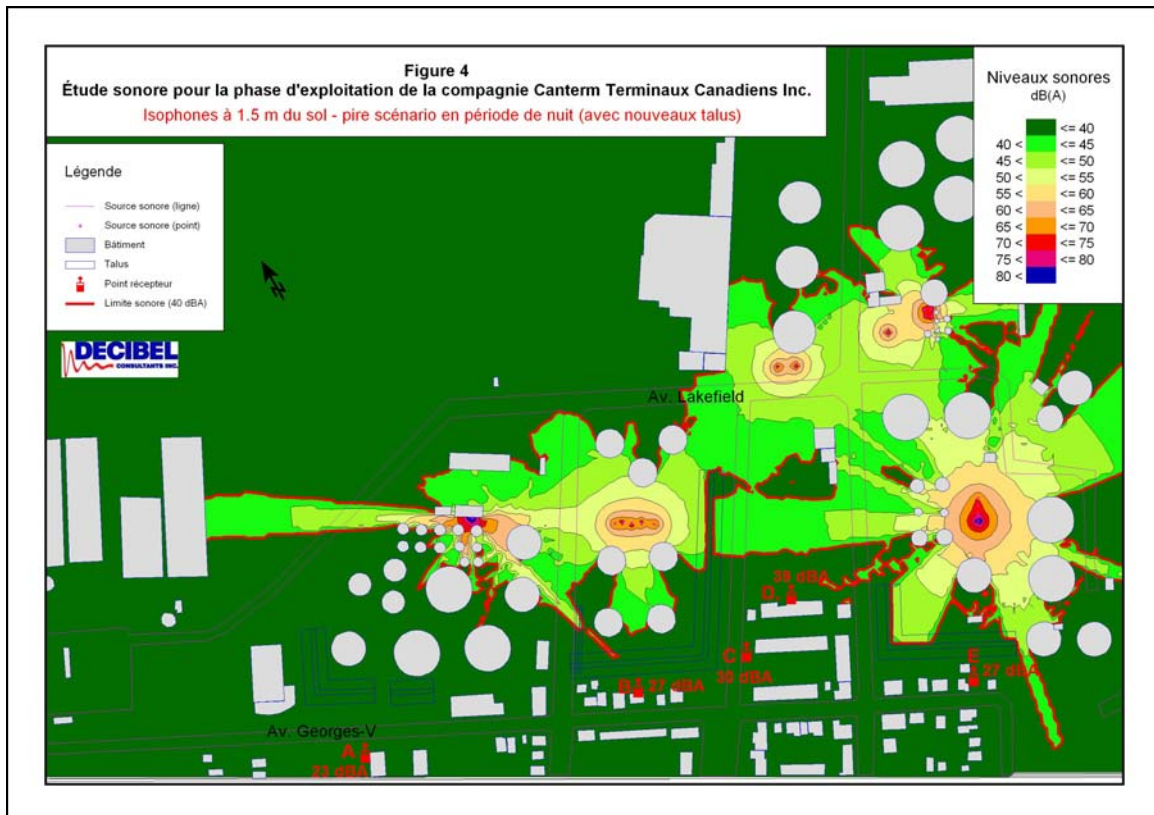
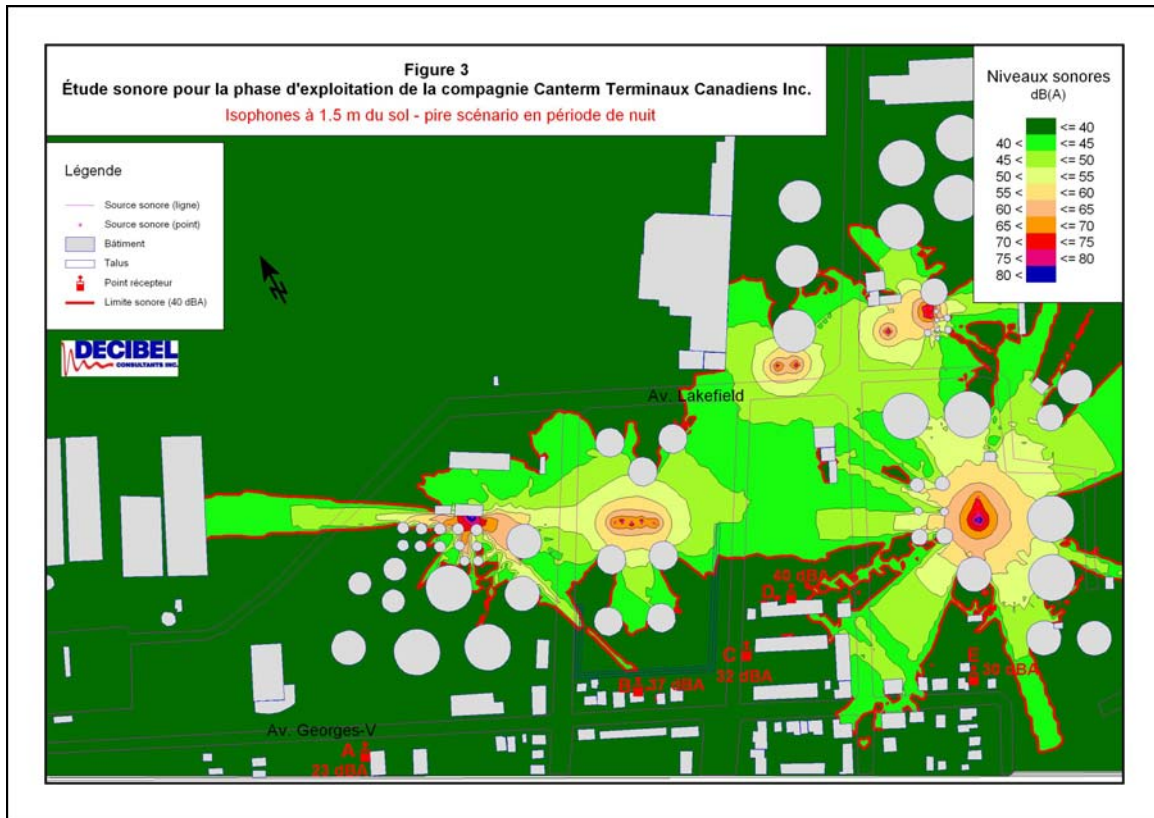
Points récepteurs ⁽¹⁾	L _{eq, 1h} en dBA – réf. : 2x10 ⁻⁵ Pa					
	Jour (07h00-19h00)			Nuit (19h0-07h00)		
	Critères sonores	Contributions sonores		Critères sonores	Contributions sonores	
		Sans talus	Avec talus		Sans talus	Avec talus
A	45	41	35 (-6)	40	23	23 (0)
B	45	39	32 (-7)	40	37	27 (-10)
C	45	37	33 (-4)	40	32	30 (-2)
D	45	42	40 (-2)	40	40	39 (-1)
E	45	32	28 (-4)	40	30	27 (-3)

(1) Points récepteurs à 1,5 m au-dessus du niveau du sol

Les réductions des contributions sonores calculées aux cinq points récepteurs suite à l'ajout des talus au sud des terminaux K1, K2 et K3 varient entre 0 et 10 dBA. Durant la période de nuit, au point A, l'ajout des talus n'apportent aucune réduction. Il est à noter qu'à ce point récepteur, pour la période de nuit, la contribution sonore calculée (23 dBA) est nettement en-dessous du critère sonore à respecter (40 dBA). Les plus importantes réductions des contributions sonores sont celles calculées au point B (7 dBA pour la période de jour et 10 dBA pour la période de nuit).

Enfin, les résultats des nouvelles simulations de propagation sonore montrent que, avec l'ajout des nouveaux talus, les contributions sonores calculées au cinq points récepteurs sont toutes inférieures aux critères sonores établies.





Les figures 1 à 4 présentées aux pages précédentes montrent que, pour les périodes de jour (07h00 à 19h00) et de nuit (19h00 à 07h00), l'ajout des nouveaux talus au sud des terminaux K1, K2 et K3 permet d'obtenir des contributions sonores inférieures aux critères sonores établis selon la réglementation provinciale pour toutes les zones résidentielles situées au sud du site de la compagnie Canterm Terminaux Canadiens Inc.

Si vous avez des questions ou des commentaires à propos de ces résultats, n'hésitez pas à communiquer avec nous.

Je vous prie d'agréer, Monsieur Veilleux, l'expression de nos sincères salutations.



Franck Duchassin, ing., M.Sc.A.
Acousticien, chargé de projet
FD/ss
(RBQ-8111-9596-13)

ANNEXE E

Tableau 1 de l'inventaire des sources fixes
d'émissions atmosphériques 2004

ANNEXE E

CANTERM TERMINAUX CANADIENS INC.

INVENTAIRE DES SOURCES FIXES D'ÉMISSIONS ATMOSPHÉRIQUES 2004

1. QUANTITÉS TOTALES DES CONTAMINANTS ÉMIS À L'ATMOSPHÈRE

SOURCES	COV ÉMIS (tonnes métriques)	QUANTITÉS TOTALES CHARGÉES (kilolitres)
Chargement des camions-citernes – essence et diesel	Récupéré et brûlé	308 006
Chargement des camions-citernes – mazouts lourds et légers	0,1	134 702
Chargement des camions-citernes – éthanol et méthanol	4,6	41 373
Chargement des wagons-citernes – essence	0,0	0
Chargement des wagons-citernes – mazouts lourds et légers	0,0	4 718
Chargement des wagons-citernes – éthanol et méthanol	2,2	19 808
Chargement des navires-citernes – essence	31,0	172 207
Chargement des navires-citernes – mazouts lourds et légers	0,0	60 298
Réservoirs	24,7	-
Joint de tuyauterie – essence/propane	Négligeable	-
Vannes – essence/propane	Négligeable	-
Soupapes de sécurité – essence/propane	Négligeable	-

Remarque : Les émissions fugitives doivent être évaluées à l'aide des facteurs d'émissions disponibles sur le site Internet suivant : <http://www.epa.gov./airprog/oars/oagps/efig/index.html>. chercher ap-42